



الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ



Louange à Allah qui a écarté de nous l'affliction. Notre Seigneur est certes Pardonneur et Reconnaisant.

Traduction du sens de

Le Noble Coran

dans la langue française

Fatir

فَاطِر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux, le Très Miséricordieux

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

1. Louange à Allah, Créateur des cieux et de la terre,

جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولَىٰ أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبْعَ ۗ

qui a fait des Anges des messagers dotés de deux, trois, ou quatre ailes.

يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ^ج

Il ajoute à la création ce qu'Il veut,

إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾

car Allah est Omnipotent.

مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا^ص

2. Ce qu'Allah accorde en miséricorde aux gens, il n'est personne à pouvoir le retenir.

وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ^ج

Et ce qu'Il retient, il n'est personne à le relâcher après Lui.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢﴾

Et c'est Lui le Puissant, le Sage.

يَأْتِيهَا النَّاسُ أذكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ^ج

3. O hommes! Rappelez-vous le bienfait d'Allah sur vous:

هَلْ مِنْ خَلْقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ^ج

existe-t-il en dehors d'Allah, un créateur qui du ciel et de la terre vous attribue votre subsistance?

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ^ص

Point de divinité à part Lui!

فَأَنى تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

Comment pouvez-vous vous détourner [de cette vérité]?

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ

4. Et s'ils te traitent de menteur, certes on a traité de menteurs des Messagers avant toi.

وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

Vers Allah cependant, tout est ramené.

يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ

5. O hommes! La promesse d'Allah est vérité.

فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

Ne laissez pas la vie présente vous tromper,

وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِاللَّهِ الْغُرُورُ

et que le grand trompeur (Satan) ne vous trompe pas à propos d'Allah.

إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا

6. Le Diable est pour vous un ennemi. Prenez-le donc pour un ennemi.

إِنَّمَا يَدْعُوا حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ

Il ne fait qu'appeler ses partisans pour qu'ils soient des gens de la Fournaise.

الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

7. Ceux qui ont mécru auront un dur châtement,

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ

tandis que ceux qui croient et accomplissent les bonnes oeuvres auront un pardon et une grosse récompense.

أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا

8. Et quoi! Celui à qui on a enjolivé sa mauvaise action au point qu'il la voit belle...? -

فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ

Mais Allah égare qui Il veut, et guide qui Il veut -

فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَاتٍ

Que ton âme ne se répande donc pas en regrets pour eux:

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

Allah est Parfaitement Savant de ce qu'ils fabriquent.

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا

9. Et c'est Allah qui envoie les vents qui soulèvent un nuage

فَسُقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ

puis, que Nous poussons ensuite vers une contrée morte;

فَأُحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا

Nous redonnons la vie à la terre après sa mort.

كَذَلِكَ النُّشُورُ

C'est ainsi que se fera la Résurrection.

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا

10. Quiconque veut la puissance (qu'il la cherche auprès d'Allah) car la puissance toute entière est à Allah:

إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ ۚ

vers Lui monte la bonne parole, et Il élève haut la bonne action.

وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ

Et quand à ceux qui complotent de mauvaises actions, ils auront un dur châtement.

وَمَكْرُؤٌ خَالِتٌ هُوَ يَبُورُ ﴿١٠﴾

Cependant leur stratagème est voué à l'échec.

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا ۚ

11. Et Allah vous a créés de terre, puis d'une goutte de sperme, Il vous a ensuite établis en couples.

وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ ۚ

Nulle femelle ne porte ni ne met pas sans qu'Il le sache.

وَمَا يُعَمَّرُ مِنْ مُعَمَّرٍ وَلَا يُنْقَصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ ۚ

Et aucune existence n'est prolongée ou abrégée sans que cela soit consigné dans un livre.

إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

Cela est vraiment facile pour Allah.

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ

12. Les deux mers ne sont pas identiques:

هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَائِغٌ شَرَابُهُ

[l'eau de] celle-ci est potable, douce et agréable à boire,

وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ^ط

et celle-là est salée, amère.

وَمِنْ كُلِّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا^ط

Cependant de chacune vous mangez une chair fraîche, et vous extrayez un ornement que vous portez.

وَتَرَى الْفُلَّ فِيهِ مَوَاجِرَ لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ. وَلِعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾

Et tu vois le vaisseau fendre l'eau avec bruit, pour que vous cherchiez certains [de produits] de Sa grâce. Peut-être serez vous reconnaissants.

يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ

13. Il fait que la nuit pénètre le jour et que le jour pénètre la nuit.

وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى^ع

Et Il a soumis le soleil à la lune. Chacun d'eux s'achemine vers un terme fixé.

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ^ع

Tel est Allah, votre Seigneur: à Lui appartient la royauté,

وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾

tandis que ceux que vous invoquez, en dehors de Lui, ne sont même pas maîtres de la pellicule d'un noyau de datte.

إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ^ط

14. Si vous les invoquez, ils n'entendent pas votre invocation;

وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ^ط

et même s'ils entendaient, ils ne sauraient vos répondre.

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ^ج

Et le jour du Jugement ils vont nier votre association.

وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾

Nul ne peut te donner des nouvelles comme Celui qui est parfaitement informé.

يَأْتِيهَا النَّاسُ أَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ^ط

15. O hommes, vous êtes les indigents ayant besoin d'Allah,

وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٥﴾

et c'est Allah, Lui qui se dispense de tout et Il est Le Digne de louange.

إِنْ يَشَاءُ يُدْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾

16. S'Il voulait, Il vous ferait disparaître, et ferait surgir une nouvelle création.

وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾

17. Et cela n'est point difficile pour Allah.

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ^ج

18. Or, personne ne portera le fardeau de l'autrui.

وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ جَمَلِهَا لَا تُحْمَلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ^ق

Et si une âme surchargée [de péchés] appelle à l'aide, rien de sa charge ne sera supporté par une autre même si c'est un proche parent.

إِنَّمَا تُنذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ^ج

Tu n'avertis en fait, que ceux qui craignent leur Seigneur malgré qu'ils ne Le voient pas, et qui accomplissent la Salat.

وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ ۗ

Et quiconque se purifie, ne se purifie que pour lui-même,

وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

et vers Allah est la destination.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾

19. L'aveugle et celui qui voit ne sont pas semblables.

وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾

20. ni les ténèbres et la lumière.

وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾

21. ni l'ombre et la chaleur ardente.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ ۗ

22. De même, ne sont pas semblables les vivants et les morts.

إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۗ

Allah fait entendre qu'Il veut,

وَمَا أَنْتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾

alors que toi [Muhammad], tu ne peux faire entendre ceux qui sont dans les tombeaux.

إِنَّ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾

23. Tu n'est qu'un avertisseur.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا

24. Nous t'avons envoyé avec la Vérité en tant qu'annonciateur et avertisseur,

وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٧٤﴾

Il n'est pas une nation qui n'ait déjà eu un avertisseur.

وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ

25. Et s'ils te traitent de menteur, eh bien, ceux d'avant eux avaient traité (leurs Messagers) de menteurs,

جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٧٥﴾

cependant que leurs Messagers leur avaient apporté les preuves, les Ecrits et le Livre illuminant.

ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا

26. Puis j'ai saisi ceux qui ont mécru.

فَكَيْفَ كَانَتْ نِكِيرٍ ﴿٧٦﴾

Et quelle réprobation fut la Mienne.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً

27. N'as-tu pas vu que, du ciel, Allah fait descendre l'eau?

فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا

Puis nous en faisons sortir des fruits de couleurs différentes.

وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيْضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٍ ﴿٧٧﴾

Et dans les montagnes, il y a des sillons blancs et rouges, de couleurs différentes, et des roches excessivement noires.

وَمِنَ النَّاسِ وَالْأَنْعَامِ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ وَكَذَلِكَ

28. Il y a pareillement des couleurs différentes, parmi les hommes, les animaux et les bestiaux.

إِنَّمَا تَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ

Parmi Ses serviteurs, seuls les savants craignent Allah.

إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ

Allah est, certes, Puissant et Pardonneur.

إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ

29. Ceux qui récitent le Livre d'Allah, accomplissent la Salat,

وَأَنْفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً

et dépensent, en secret et en public de ce que Nous leur avons attribué,

يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّن تَبُورَ

espèrent ainsi faire une commerce qui ne périra jamais.

لِيُؤْفِقَهُمْ أَجْرَهُمْ وَيَزِيدَهُمْ مِّن فَضْلِهِ

30. afin [qu'Allah] les récompensent pleinement et leur ajoute Sa grâce.

إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ

Il est Pardonneur et Reconnaisant.

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

31. Et ce que Nous t'avons révélé du Livre est la Vérité confirmant ce qui l'a précédé.

إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ﴿٦٦﴾

Certes Allah est Parfaitement Connaisseur et Clairvoyant sur Ses serviteurs.

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا ^ط

32. Ensuite, Nous fîmes héritiers du Livre ceux qui de Nos serviteurs que Nous avons choisis.

فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِنَفْسِهِ

Il en est parmi eux qui font du tort à eux-mêmes,

وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ

d'autres qui se tiennent sur une voie moyenne,

وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ بإِذْنِ اللَّهِ ^ع

et d'autres avec la permission d'Allah devancent [tous les autres] par les bonnes actions;

ذَٰلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ﴿٦٧﴾

telle est la grâce infinie.

جَنَّتٍ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ^ط

33. Les jardin d'Eden où ils entreront, parés de bracelets en or ainsi que de perles;

وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٦٨﴾

et là, leurs vêtements sont de soie.

وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ ^ط

34. Et ils diront:

"Louange à Allah qui a écarté de nous l'affliction.

إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٧٤﴾

Notre Seigneur est certes Pardonneur et Reconnaissant.

الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ فَضْلِهِ ۗ

35. C'est Lui qui nous a installés, par Sa grâce, dans la Demeure de la stabilité,

لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نُصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ﴿٧٥﴾

où nulle fatigue, nulle lassitude ne nous touchent".

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ

36. Et ceux qui ont mécru auront le feu de l'Enfer:

لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا ۗ

on ne les achève pas pour qu'ils meurent; on ne leur allège rien de ses tourments.

كَذَٰلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَافِرٍ ﴿٧٦﴾

C'est ainsi que Nous récompensons tout négateur obstiné.

وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا

37. Et là, ils hurleront:

رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ ۗ

"Seigneur, fais-nous sortir; nous ferons le bien, contrairement à ce que nous faisons".

أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَنْ تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ ۗ

"Ne vous avons-Nous pas donné une vie assez longue pour que celui qui réfléchit réfléchisse?"

L'avertisseur, cependant, vous était venu.

فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٧٧﴾

Et bien, goûtez (votre punition).

Car pour les injustes, il n'y a pas de secoureur".

إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ غَيْبِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ﴿٣٨﴾

38. Allah connaît l'Inconnaissable dans les cieux et la terre.

إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٣٩﴾

Il connaît le contenu des poitrines.

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ ﴿٣٩﴾

39. C'est Lui qui a fait de vous des successeurs sur terre.

فَمَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ ﴿٤٠﴾

Quiconque mécroît, sa mécréance retombera sur lui.

وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ﴿٤٠﴾

Leur mécréance n'ajoute aux mécréants qu'opprobre auprès de leur Seigneur.

وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٤١﴾

Leur mécréance n'ajoute que perte aux mécréants.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَ كُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ

40. Dis:

"Voyez-vous vos associés que vous invoquez en dehors d'Allah?"

أُرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ

Montrez-moi ce qu'ils ont créé de la terre.

أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَوَاتِ

Ont-ils été associés à la création des cieux?

أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْهُ

Ou leur avons-Nous apporté un Livre qui contienne des preuves [pour ce qu'ils font?]"

بَلْ إِنْ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤١﴾

Non! Mais ce n'est qu'en tromperie que des injustes se font des promesses les uns aux autres.

إِنَّ اللَّهَ يُمَسِّكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا

41. Allah retient les cieux et la terre pour qu'ils ne s'affaissent pas.

وَلَئِنْ زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنْ بَعْدِهِ

Et s'ils s'affaissaient, nul autre après Lui ne pourra les retenir.

إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٢﴾

Il est Indulgent et Pardonneur.

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ

42. Et ils ont juré solennellement par Allah,

لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ

que si un avertisseur leur venait, ils seraient certes mieux guidés que n'importe quelle autre communauté.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٣﴾

Puis quand un avertisseur (Muhammad) leur est venu, cela n'a fait qu'accroître leur répulsion.

أَسْتَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ ﴿٤٤﴾

43. Par orgueil sur terre et par manoeuvre perfide.

وَلَا تَحْقِيقُ الْمَكْرَ السَّيِّئِ إِلَّا بِأَهْلِهِ ﴿٤٥﴾

Cependant, la manoeuvre perfide n'enveloppe que ses propres auteurs.

فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ الْأَوَّلِينَ ﴿٤٦﴾

Attendent-ils donc un autre sort que celui des Anciens?

فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٤٧﴾

Or, jamais tu ne trouvera de changement dans la règle d'Allah,

وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّتِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٨﴾

et jamais tu ne trouvera de déviation dans la règle d'Allah.

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ

44. N'ont-ils donc jamais parcouru la terre pour voir ce qu'il est advenu de ceux qui vécutent avant eux

وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ﴿٤٩﴾

et qui étaient plus puissants qu'eux?

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۗ

Et rien, dans les cieus ni sur terre ne saurait réduire l'autorité d'Allah.

إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿١٤﴾

Car il est certes Omniscient, Omnipotent.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ

45. Et si Allah s'en prenait aux gens pour ce qu'ils acquièrent. Il ne laisserait à la surface [de la terre] aucun être vivant.

وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ

Mais Il leur donne un délais jusqu'à un terme fixé.

فَإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَاتَّبَعَ اللَّهُ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾

Puis quand leur terme viendra... (Il se saisira d'eux) car Allah est Très Clairvoyant sur Ses serviteurs.

